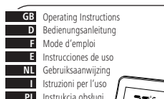
hama

00186362
00186363

Thermometer/Hygrometer Mini

Thermo-/Hygrometer

GB	Operating Instructions	Használati útmutató	H
D	Bedienungsanleitung	Manual de utilizare	RO
F	Mode d'emploi	Návod k použití	CZ
NL	Gebruiksaanwijzing	Návod na použitie	SK
I	Istruzioni per l'uso	Manual de instrucções	P
PL	Instrukcja obsługi	Bruksanvisning	S
		Manual de utilizare	RUS
		Работна инструкция	BG
		Οδηγίες χρήσης	GR
		Käyttöohje	FIN



GB Operating instructions

Controls and Displays

- **°C/°F**-button
  = toggles between °C and °F
- **MAX/MIN** button
  = recalls the stored maximum/minimum values

1. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations. Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

Warning – Button cells

- Do not ingest battery, risk of burns due to dangerous substances.
- This product contains button cells. If swallowed, the button cell can cause severe internal burns within just two hours and lead to death.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it out of the reach of children.
- If you think that batteries were swallowed or are in a part of the body, seek medical assistance immediately.

2. Inserting/changing batteries

- Pull the battery compartment out by the notch. Remove the contact breaker.
- Remove the spent battery and insert a new CR2025 button cell, observing polarity.
- Slide the battery compartment back in.

3. Installation

- You can either stand the thermometer/hygrometer on an even surface using the hook on the back of the device, or attach it to a wall using the hook on the back of the device.
- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.

Warning – Batteries

Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site.

4. Operation

- After inserting a battery, all of the segments of the display will flash briefly.
- The thermometer/hygrometer is now ready for use.
  After calibration, the measured value on the left indicates the temperature, the measured value on the right the humidity.
- If the measured value is outside of the measuring range, LL (value lower than minimum) or HH (value higher than maximum) will appear on the temperature display.
- Once the elements on the display begin to dim, replace the batteries as described in 2. Inserting/changing batteries.

4.1 Celsius / Fahrenheit

- Press the **°C/°F** button to switch between °C and °F for the temperature display.

4.2 Maximum and minimum temperature and humidity values

- The thermometer/hygrometer automatically stores the maximum and minimum temperature and humidity values.
- Repeatedly press the **MAX/MIN** button to switch between the current temperature and humidity, minimum temperature and humidity (**MIN**) and maximum temperature and humidity (**MAX**).
- The maximum and minimum values are automatically deleted every 24 hours.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

7. Technical Data

Power supply	3V 1x CR2025 battery
Measuring range Temperature Humidity	 -10 - 50°C 20 - 95%

8. Recycling Information

Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

- **°C/°F**-Taste
  = Wechsel zwischen °C und °F
- **MAX/MIN**-Taste
  = Abruf der gespeicherten Höchst-/Tiefstwerte

1. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
  Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

Warnung – Knopfzellen

- Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.

Warnung – Knopfzellen

- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

2. Batterien einlegen/wechseln

- Ziehen Sie das Batteriefach an der Einkerbung heraus. Entfernen Sie den Kontaktunterbrecher.
- Beim Wechseln entnehmen Sie die verbrauchte Batterie und legen eine neue CR2025 Knopfzelle polrichtig ein.
- Schieben Sie das Batteriefach wieder ein.

3. Montage

- Sie können das Thermo-/ Hygrometer wahlweise mithilfe des Hakens als Standfuß auf der Rückseite auf einer ebenen Fläche aufstellen oder es mithilfe des Hakens auf der Rückseite an einer Wand montieren.
- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.

Warnung

Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser- , Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

4. Betrieb

- Nach Einlegen der Batterie/ einem Batteriewechsel werden kurzzeitig alle Display-Segmente angezeigt.
- Das Thermo-/ Hygrometer ist betriebsbereit.
- Nach der Kalibrierung zeigt Ihnen der linke Messwert die Temperatur, der rechte Messwert die Luftfeuchtigkeit an.
- Liegt der gemessene Wert außerhalb des Messbereichs, wird in der Anzeige LL (für Werte unterhalb des Messbereichs) bzw. HH (für Werte oberhalb des Messbereichs) angezeigt.
- Sobald die Anzeige auf dem Display schwächer wird, wechseln Sie die Batterien – wie in 2. Batterien einlegen/wechseln beschrieben – aus.

4.1 Celsius / Fahrenheit

- Drücken Sie die **°C/°F**-Taste, um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.

4.2 Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur und Luftfeuchtigkeit

- Das Thermo-/ Hygrometer speichert die Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur, sowie der Luftfeuchtigkeit automatisch ab.
- Drücken Sie wiederholt die **MAX/MIN**-Taste, um zwischen der Anzeige von aktueller Temperatur und Luftfeuchtigkeit, höchste Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MAX**) und niedrigster Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MIN**) zu wechseln.
- Die Höchst- und Tiefstwerte werden automatisch alle 24 Stunden zurückgesetzt.

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer
Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/ oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Technische Daten

Stromversorgung	3V 1x CR2025 Batterie
Messbereich Temperatur Luftfeuchtigkeit	 -10 - 50°C 20 - 95%

8. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:
Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebenszeit an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

F Mode d'emploi

Éléments de commande et d'affichage

- Touche **°C/°F**
  = commutation entre affichage °C et °F
- Touche **MAX/MIN**
  = consultation des valeurs maximales / minimales en mémoire

1. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Protégez le produit de la saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

Avertissement – concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

Avertissement – Piles bouton

- Ne pas ingérer de pile, risque de brûlures causées par des substances dangereuses.
- Ce produit contient des piles bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes en moins de 2 heures, et peut être mortelle.
- Veuillez tenir les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Cessez d'utiliser le produit si le compartiment à piles ne ferme pas correctement et tenez-le hors de la portée des enfants.
- Consultez immédiatement un médecin si vous suspectez une ingestion de piles ou une insertion dans une partie du corps.

2. Insertion/remplacement de la pile

- Tirez sur le compartiment à pile au niveau de l'encoche pour le faire sortir. Retirez le film de protection.
- Pour remplacer une pile, retirez la pile usagée et insérez une nouvelle pile bouton CR2025 en respectant les indications de polarité.
- Faites à nouveau glisser le compartiment à pile pour le faire rentrer.

3. Montage

- Vous pouvez placer le thermomètre/ l'hygromètre sur une surface plane à l'aide du crochet arrière qui servira de pied d'appui, ou bien le monter sur une paroi à l'aide du crochet arrière.
- Fixez cheville, vis, clou, etc. dans la paroi prévue pour recevoir l'installation.

Avertissement

Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.

4. Fonctionnement

- Après l'insertion de la pile / après un changement de pile, tous les segments de l'écran apparaissent pendant un court instant.
- Votre thermomètre / hygromètre est alors prêt à fonctionner.
- Après le clarifiage, la valeur qui s'affiche à gauche vous indique la température ; la valeur de droite, l'humidité de l'air.
- Si une valeur se trouve en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques, apparaît LL (pour une valeur inférieure à la plage de mesure) ou HH (pour une valeur supérieure à la plage de mesure) apparaît.
- Dès que l'affichage de l'écran s'estompe, remplacez la pile – comme décrit au point 2. Insertion/remplacement de la pile.

4.1 Celsius / Fahrenheit

- Appuyez sur la touche **°C/°F** afin de sélectionner l'affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit.

4.2 Valeurs maximales et minimales de température et d'humidité de l'air

- Le thermomètre / l'hygromètre garde automatiquement en mémoire les valeurs maximales et minimales de température et d'humidité de l'air.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MAX/MIN** afin de passer de l'affichage de la température et de l'humidité de l'air actuelles à l'affichage de la température et de l'humidité de l'air maximales (**MAX**) ou minimales (**MIN**).
- Les valeurs maximales et minimales sont automatiquement réinitialisées toutes les 24 heures.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Caractéristiques techniques

Alimentation en électricité	3V 1x CR2025 batterie
Plage de mesure Température Humidité de l'air	 -10 - 50°C 20 - 95%

8. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement :
Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "pictos" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores

- Tecla **°C/°F**
  = Conmutación entre °C y °F
- Tecla **MAX/MIN**
  = Consulta de los valores máximos/mínimos almacenados

1. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el calor excesivo y utilícelo solo en ambientes secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Sólo utilice pilas (o pilas recargables) del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
  Évite almacenar, cargar y utilizar el dispositivo a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

Aviso – Pilas redondas

- No retirar la pila, peligro de sufrir quemaduras por sustancias peligrosas.
- Este producto contiene pilas de botón. La ingestión de una pila de botón puede conllevar quemaduras internas graves en tan solo 2 horas y provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños.
- Si el compartimento para pilas no se cierra de forma segura, no siga utilizando el producto y manténgalo alejado de los niños.
- En caso de posible ingestión de las pilas o de que estas puedan haberse introducido en alguna parte del cuerpo, solicite inmediatamente ayuda médica.

2. Colocación/cambio de la pila

- Extraiga el compartimento para pilas por las muescas. Retire el separador de contacto.
- Al cambiar la pila, retire la pila gastada y coloque una pila nueva tipo CR2025 prestando atención a la polaridad correcta.
- Vuelva a cerrar el compartimento de la pila.

3. Montaje

- Puede elegir entre colocar el termómetro/ hygrometro sobre una superficie plana, empleando el gancho de la parte posterior como pie, o bien, empleando el mismo gancho de la parte posterior, instalarlo en una pared.
- Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.

Aviso

Es necesario que compruebe antes del montaje que la pared elegida puede soportar el peso que se va a montar. Asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje no pasan cables eléctricos, tuberías de agua, gas o de cualquier otro tipo.

4. Funcionamiento

- Tras colocar la pila/un cambio de la pila se visualizan brevemente todos los segmentos de la pantalla.
- El termómetro/higrómetro está listo para funcionar.
- Tras la calibración, el valor de medición izquierdo le muestra la temperatura y, el derecho, la humedad relativa.
- Si el valor medido se encuentra fuera del rango de medición, en la pantalla se muestra LL (para valores por debajo del rango de medición) o HH (para valores por encima del rango de medición).
- Cambie la pila tan pronto como disminuya el contraste de la visualización en pantalla, tal y como se describe en 2. Colocación/ cambio de la pila.

4.1 Celsius/Fahrenheit

- Pulse la tecla **°C/°F** para conmutar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

4.2 Valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad

- El termómetro/higrómetro almacena automáticamente los valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad.
- Pulse repetidamente la tecla **MAX/MIN** para conmutar entre la visualización de la temperatura y la humedad relativa actuales, la temperatura y la humedad relativa mínimas (**MIN**) y la temperatura y la humedad relativa máximas (**MAX**).
- Los valores máximos y mínimos se resetean automáticamente cada 24 horas.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Datos técnicos

Alimentación de corriente	3 V 1x CR2025 pila
Rango de medición Temperatura Humedad	 -10 - 50°C 20 - 95%

8. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:
Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen en weergaven

- **°C/°F**-toets
  = omschakelen tussen °C en °F
- **MAX/MIN**-toets
  = oproepen van de opgeslagen hoogste resp. laagste waarden

1. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product niet buiten de bereiken van de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakgenoemd uitvoeren.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

Waarschuwing – batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
  Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen verwangen.
  Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
  Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behouden indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

Waarschuwing – knoopcellen

- Batterij niet innemen, gevaar voor brandwonden door gevaarlijke stoffen.
  Dit product bevat knoopcellen. Indien de knoopcel wordt ingeslikt, dan kunnen er binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden ontstaan en tot de dood leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- Indien het batterijvakje niet veilig sluit, het product niet meer gebruiken en buiten bereik van kinderen houden.
- Indien u vermoedt dat er batterijen zijn ingeslikt of zich in enig lichaamsdeel bevinden, moet u onmiddellijk medische hulp zoeken.

2. Batterijen plaatsen/vervangen

- Trek het batterijvakje aan de inkeping eruit. Verwijder de contactonderbreker.
- Verwijder bij het vervangen de verbruikte batterij, plaats een nieuwe CR2025-knoopcel en let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-).
- Schuif het batterijvakje weer dicht.

3. Montage

- U kunt de thermo-/ hygrometer naar keuze met behulp van de haak als standvoet aan de achterzijde op een vlakke ondergrond opstellen of deze met behulp van de haak aan de achterzijde aan een wand monteren.
- Bevestig plug, schroef, spijker, enz. in de daarvoor bestemde wand.

Waarschuwing

Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.

4. Gebruik en werking

- Na het plaatsen van de batterij/ het vervangen van de batterij worden kort alle display-segmenten getoond.
- De thermo-/ hygrometer is nu gereed voor gebruik.
  Na het kalibreren geeft de linker meetwaarde de temperatuur, de rechter meetwaarde de luchtvochtigheid weer.
- Bevindt de gemeten waarde zich buiten het meetbereik, dan wordt in de display LL (voor temperaturen lager dan het meetbereik) resp. HH (voor temperaturen hoger dan het meetbereik) weergegeven.
- Zodra de weergave op de display zwakker wordt, dienen de batterijen – zoals in 2. Batterijen plaatsen/vervangen is beschreven – te worden vervangen.

4.1 Celsius / Fahrenheit

- Druk op de **°C/°F** -toets om bij de temperatuurweergave tussen °C en °F om te schakelen.

4.2 Hoogste en laagste waarden van de temperatuur en luchtvochtigheid

- De thermo-/ hygrometer slaat automatisch de hoogste en laagste waarden van de temperatuur, evenals de luchtvochtigheid op.
- Druk herhaaldelo malen op de **MAX/MIN**-toets om tussen de weergave van de actuele temperatuur en luchtvochtigheid, hoogste temperatuur en luchtvochtigheid (**MAX**) en laagste temperatuur en luchtvochtigheid (**MIN**) om te schakelen.
- De hoogste en laagste waarden worden automatisch om de 24 uur gereset.

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een plusvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Technische specificaties

Spanningsvoorziening	3V 1x CR2025-knoopcel
Meetbereik Temperatuur luchtvochtigheid	 -10 - 50°C 20 - 95%

8. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:
Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni

- Tasto **°C/°F**
  = commutazione tra gradi °C e °F
- Tasto **MAX/MIN**
  = richiamo dei valori massimi e minimi memorizzati

1. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in luoghi asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
  Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare esclusivamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di in

Avertizare – Baterii

- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și bateriile de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor. (în afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se arcuiesc în mediul Inconjurător. Pot conține metale grele și toxice, nocive mediului Inconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încălzirea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).

Avertizare – Baterii plate

- Nu atingeți bateria, pericol de arsuri datorită substanțelor periculoase.
- Acest produs conține baterii plate. Dacă se înghite bateria, în interval de nici 2 ore pot apărea masive arsuri interne, care pot duce la moarte.
- Nu lăsați bateriile noi sau uzate la îndemâna copiilor.
- Dacă compartimentul bateriilor nu se închide sigur, nu mai utilizați și nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Dacă credeți că au fost înghițite baterii sau introduse în orice altă parte a corpului, solicitați imediat ajutor medical.

2. Introducerea / schimbarea bateriilor

- Scoateți compartimentul bateriei din carcasă. Îndepărtați Interpunătorul de contact.
- La schimbare scoateți bateria consumată și introduceți o baterie plată nouă CR2025 respectând polaritatea.
- Împingeți la loc compartimentul bateriilor.

3. Montajul

- Cu ajutorul cărligului drept picior support pe latura din spate puteți amplasa termometrul / higrometrul pe o suprafață plană sau monta pe un perete.
- Fixați dibluri, șuruburi, cuie etc. în peretele prevăzut în aceste sens.

Avertizare

Înainte de montaj, verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului să nu fie fire electrice, țevi de apă, gaze sau alte cabluri.

4. Operarea

- După introducerea bateriei/ o înlocuire a bateriei se aflșează pentru scurt timp toate elementele display-ului.
- Termometrul/ higrometrul este gata de funcționare.
- După calibrare, valoarea măsurată din stânga afișează temperatura, cea din dreapta umiditatea aerului.
- Dacă valoarea măsurată se află în afara intervalului de măsurare, în afișaj se indică LL (pentru valori sub intervalul de măsurare), resp. HH (pentru valori peste intervalul de măsurare).
- De îndată ce afișajul de pe display se estompează înlocuiți bateriile conform descrierii din 2. Introducerea / schimbarea bateriilor.

4.1. Celsius / Fahrenheit

- Apăsați tasta **°C/°F**, pentru a alterna afișarea temperaturii între °C și °F.

4.2. Valorile cele mai ridicate și cele mai scăzute ale temperaturii și umidității aerului

- Termometrul/ higrometrul memorează automat valorile cele mai ridicate și cele mai scăzute ale temperaturii și umidității aerului.
- Pentru a alterna între afișarea temperaturii și umidității actuale ale aerului, temperaturii și umidității minime (**MIN**) și temperaturii și umidității maxime (**MAX**) apăsați repetat tasta **MAX/MIN**.
- Valorile cele mai ridicate și cele mai scăzute se resetează automat la fiecare 24 de ore.

5. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

6. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Date tehnice

Alimentare cu curent	3V 1x CR2025 baterie
Interval de măsurare Temperatură Umiditatea aerului	-10 - 50°C 20 - 95%

8. Informații pentru reciclare
Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice care sunt înființate de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru Inconjurător.

CZ Návod k použití

Ovládací prvky a indikace

- Tlačítko **°C/°F**
  = přepínání mezi °C a °F
- Tlačítko **MAX/MIN**
  = zobrazení uložených nejvyšších / nejnižších hodnot

1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Přístroj neopouštějte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkom prostredí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Vybíjené baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).

Upozornění – Knoflíkové akumulátory

- Je zakázáno polykat baterie, nebezpečí popálení nebezpečnými látkami. Tento produkt obsahuje knoflíkové baterie. Pokud dojde k polknutí knoflíkové baterie, může během 2 hodin dojít k závažným popáleninám, které mohou dokonce způsobit smrt.
- Nové i použité baterie skladujte mimo dosah dětí.
- Pokud přihrádku na baterie nelze bezpečně zavřít, produkt nadále nepoužívejte a skladujte mimo dosah dětí.
- Pokud máte dojem, že došlo k požití baterií nebo se baterie nachází v nějaké části těla, vyhledejte bezodkladně lékařskou pomoc.

2. Vložení/výměna baterií

- U zařízu vytáhněte přihrádku na baterie. Odstraňte přerušení kontaktu.
- Při výměně baterií vyjměte prázdnou baterii a dle správné polarity vložte novou knoflíkovou baterii CR2025.
- Kryt přihrádky na baterie opět zasuňte.

3. Montáž

- Volitelně můžete teploměr/vlhkoměr s pomocí háčku na zadní straně instalovat na rovné plóše nebo ho pomocí háčku namontovat na zeď.
- Upevněte pomocí hmoždinky, šroubu, hřebíku apod. na určenou zeď.

Upozornění – Baterie

- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětmi vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyměte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy nevtírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve velkých výškách).